

**РЕШЕНИЕ за класиране на участниците и определяне изпълнител на обществена поръчка/ for participants ranking and nominating contractor for public procurement order**

№ 469-TP-16-TE-Y-3 /PЗ/ 30.04.2018

На основание чл. 106, ал. 6 от ЗОП и съгласно отразени заключения в доклад за класиране на участниците от дата 30.04.2018 на комисия, назначена на дата 05.12.2016г. за провеждане на процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 469-TP-16-TE-Y-3, с предмет: „Проектиране и авторски надзор, управление на проекта, съдействие при подготовка на техническата част по обществени поръчки, свързани с изграждането и осъществяването на контрол на обекта, контрол на качеството и доставките, координиране на процесите и консултиране в периода на изграждане и въвеждане в експлоатация на нови заместващи мощности за гореща вода“, открита с преписка № 00129-2016-0005/ Pursuant to Art. 106, par. 6 of the PPA, and the results of ranking of applicants created on 30.04.2018, by commission nominated on date 05.12.2016 for conducting procedure of negotiating to conduct an agreement with preliminary calls for participation № 469-TP-16-TE-Y-3, with subject: “ Design and architectural supervision, project management, assistance in preparation of the technical part of public procurement related to the building and the exercising of control over of the facility, quality and supply control, coordination of the processes and consulting during the period of building and commissioning of new replacement powers for hot water.”, announced with Nr.00129-2016-0005

1. На база критерия най-ниска цена, се определя следното класиране на участниците в процедурата: / Considering the procedure awarding criteria "best price", the following ranking of the participants is defined:
  - 1.1. **Първо място** / First place - РАП Системс България ООД, София /Rap Systems Bulgaria OOD, Sofia
  - 1.2. **Второ място** / Second place - Риск Инженеринг АД, София / Risk Engineering AD, Sofia
  - 1.3. **Трето място** / Third place - ALLPlan GmbH., Австрия / ALLPlan GmbH, Austria
2. Съгласно определеното класиране, за изпълнител на обществената поръчка се определя класираният на първо място участник , а именно/ Concerning the ranking of the participants, the first place ranked participant is defined for contractor, namely:
  - 2.1. РАП Системс България ООД, София /Rap Systems Bulgaria OOD, Sofia
3. В срока за получаване на заявления за участие, съгласно раздел VII.1.2) от документ Решение за одобряване на обявление за изменение или допълнителна информация с ID 756855/08.11.2016, а именно 16:00 часа на 02.12.2016г., в деловодството на Възложителя са входирани заявления за участие, съответно от/ In the period for submitting notifications for participation, according section VII.1.2) from document Decision for approval of a notice of amendment or additional information of document with ID 756855/08.11.2016, namely 16:00 on 02.12.2016, in the registry of the Assigner had been lodged notifications for participation, respectively from:
  - a. Тотема ЕООД, София/ Totema EOOD, Sofia – вх. № 1181/ 14.11.2016/ inc. Nr. 1181/ 14.11.2016 ;

- b. Конерджи ЕООД, София/ Konergy EOOD, Sofia – вх. № 1241/ 30.11.2016/ inc. Nr. 1241/ 30.11.2016;
- c. ALLPlan GmbH., Австрия/ ALLPlan GmbH, Austria – вх. № 1245/ 02.12.2016/ inc. Nr. 1245/ 02.12.2016;
- d. РАП Системс България ООД, София/ RAP Systems Bulgaria OOD, Sofia. – вх. № 1256/ 02.12.2016/ inc. Nr. 1256/ 02.12.2016;
- e. Риск Инженеринг АД, София / Risk Engineering AD, Sofia – вх. № 1257/ 02.12.2016/ inc. Nr. 1257/ 02.12.2016;

С Решение № 469-ТР-16-ТЕ-У-3 /P2/15.02.2017 Възложителят е определил/ With Decision Nr : 469-ТР-16-ТЕ-У-3/ P2/ 15.02.2017 the Assigner determined:

- A. Кандидатите, които да бъдат поканени да представят оферта/ The Candidates who will be invited to submit offer :
  - a. ALLPlan GmbH., Австрия / ALLPlan GmbH, Austria
  - b. РАП Системс България ООД, София / RAP Systems Bulgaria OOD, Sofia
  - c. Риск Инженеринг АД, София / Risk Engineering AD, Sofia
  
- B. Кандидатите, които да не бъдат поканени да представят оферта, включително и мотивите за това решение/ The Candidates who will not be invited to submit offer, including the motives for that decision:
  - a. Тотема ЕООД, София / Totema EOOD, Sofia  
 Мотиви/ Motives: В срока, поставен от Възложителя за отстраняване на констатираните от комисията несъответствия, описани в Протокол от работата на комисията относно съответствие на подадените заявления с изискванията на Възложителя от дата 25.01.2017г. и изпратен на Кандидата с писмо с Изх.№ 96 /26.01.2017, същият е представил допълнителни документи с вх. № 170/02.02.2017г/ In the deadline set by the Assigner to remove the discrepancies found by the Commission, described in the protocol from the work of the commission on conformity of applications with the requirements of the Assigner, dated 25.01.2017 and sent to the Candidate by letter with Outc.Nr. 96 /26.01.2017, it has submitted additional documents inc. Nr. 170 / 02.02.2017.  
 Комисията е констатирала несъответствие с изискванията на Възложителя, изложено в т. 1.5. от Протокол от работата на комисията относно съответствие на подадените заявления с изискванията на Възложителя. Съгласно т. 1.5. от Протокола Кандидатът не е посочил вида на правоотношението с девет от изброените лица в ЕЕДОП, част IV: Критерии за подбор, раздел В:Технически и професионални способности, т.6а). С допълнителните документи Кандидатът е посочил, че ще използва тези лица като подизпълнители и е представил отделни ЕЕДОП-и за всяко от лицата. Във всеки отделен документ ЕЕДОП и други документи, комисията е констатирала следната липса, непълнота и/или несъответствие на информацията, включително нередовност и/или фактическа грешка, и/или несъответствие/ The Commission had found a discrepancy with the requirements of the Assigner stated in point 1.5. Protocol from the work of the Commission on the compliance of the applications with the requirements of the Assigner. According point 1.5 of the Protocol the candidate had not presented the type of the relationship with nine of the listed persons in EEDOP, part IV: Selection criterias, paragraph B: Technical and proffesional

abilities, point 6a). With the additional documents the Candidate had presented that he will use the persons as subcontractors and had presented different EEDOPs for each person. In each EEDOP and additional documents the commission had found the following failuers, incompleteness and discrepancy of the information, including irregularity and/ or clerical error and/ or discrepancy:

- В ЕЕДОП, част I: Информация за процедурата за възлагане на обществена поръчка и за възлагащия орган или възложителя, всеки от подизпълнителите е посочил като Възложител фирма „Тотема ЕООД“. Възложител по настоящата обществена поръчка е ЕВН България Топлофикация ЕАД. Възложителят счита, че допуснатото нарушение при попълване на ЕЕДОП за съществено/ In EEDOP, part I: Information for the procurement and for the contracting authority or the assigner, each one of the subcontractors and pointed Totema EOOD as an assigner. The Assigner of the present tender procedure is EVN Bulgaria Toplofikatsia EAD. The Assigner had considered the filling infringement of EEDOP as essential.
- За нито един от подизпълнителите кандидатът не е представил декларация по чл.101, ал.11 от ЗОП. Съгласно т.1.7.4. и т.1.7.4.5. от документ „Процедурно описание“, при подаване на заявления за участие в процедурата опаковката трябва да включва най-малко следните документи: Декларация за липса на свързаност с друг кандидат в процедурата. Съгласно т.1.2 и т.1.2.1.11 основание за задължително отстраняване е кандидатът да е свързано лице с друг кандидат в процедурата. Съгласно т. 1.5.4 и т. 1.5.4.1 от документ „Процедурно описание“, кандидатът посочва в заявлението подизпълнителите и дела от поръчката, който ще им възложи, а самите подизпълнители трябва да отговарят на съответните критерии за подбор съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълняват, и за тях да не са налице основания за отстраняване от процедурата. Към документацията за участие в процедурата Възложителят е приложил образец на Декларация по чл.101, ал.11 от ЗОП. В образца на Декларацията изрично е записано, че същият се представя и от трети лица:” *т.3 Декларацията се представя и от третите лица и/или подизпълнителите, съгласно чл. 65, ал. 4 и чл. 66, ал. 2 от ЗОП.*” ( под линия, т.3). В тази връзка Възложителят е счел, че кандидатът не е представил изискуем документ/ For non of the subcontractors had not been presented a declaration acc.art.101, par.1 of PPA . According point1.7.4. and point 1.7.4.5 from document Description procedure , for submission an application for participation the the package shall include at least the following documents: Declaration for absence of relationship to another Applicant in the procedure. According point 1.2 and point 1.2.1.11 a ground for mandatory exclusion is the candidate to be a related entity with another candidate in the procurement procedure. According point 1.5.4 and point 1.5.4.1 from document Description procedure, the candidate shall indicate the exact subcontractors and the kind of works which will be assigned to them,

and these subcontractors must comply with the relevant selection criteria according to the type and the proportion of the work, which will be performed, and for these subcontractors there are no grounds for mandatory exclusion. With the documentation for participation the Assigner had applied a sample of the Declaration acc. art. 101, par. 1 of PPA. In the sample there is specifically written that it should also be submitted by third parties *"point 3 The declaration is also submitted by the third parties and/or the subcontractors pursuant to art. 65, par. 4 and art. 66, par. 2 of the Public Procurement Act"* (under the line, point 3). In connection to this the Assigner had considered that the candidate had not submitted a necessary document.

b. Конерджи ЕООД, София / Konergy EOOD, Sofia

Мотиви/ Motives: В срока, поставен от Възложителя за отстраняване на констатираните от комисията несъответствия, описани в Протокол от работата на комисията относно съответствие на подадените заявления с изискванията на Възложителя от дата 25.01.2017г. и изпратен на Кандидата с писмо с Изх.№ 96 /26.01.2017, същият е представил допълнителни документи с вх. № 153/31.01.2017г./ In the deadline set by the Assigner to remove the discrepancies found by the Commission, described in the protocol from the work of the commission on conformity of applications with the requirements of the Assigner, dated 25.01.2017 and sent to the Candidate by letter with Outc.Nr. 96 /26.01.2017, it has submitted additional documents inc. Nr. 153/31.01.2017.

Комисията е констатирала несъответствие с изискванията на Възложителя, изложено в т. 2.5. от Протокол от работата на комисията относно съответствие на подадените заявления с изискванията на Възложителя. В заявлението си кандидатът е представил копие на диплома за завършено средно образование ЕСПУ с преподаване на западни езици. Приложения документ за доказване на определено ниво на владение на английски и/или немски език на предложения ръководител на проект не е доказателство за свободно владение на английски и/или немски език според европейския единен стандарт – B1. Комисията е изисквала допълнителни доказателства за владение на английски и/или немски език според европейския единен стандарт – B1 на ръководителите проект. Кандидатът допълнително е представил сертификати за владение на английски език на Мария Павлова Венциславова - ниво Headway Intermediate и на Мила Огнянова Анастасова – ниво B2. За двете лица не е посочено каква роля ще изпълняват при участието си в обществената поръчка. Съгласно Раздел III, т.1.3 от Обявлението на настоящата обществена поръчка и съгласно документ Критерии подбор (Издание №1), раздел: Техническите и професионалните способности т.2.9 от Документацията за участие, ръководителят на проект трябва свободно да владее английски и/или немски език според европейски единен стандарт – B1 – говорене и разбиране. Кандидатът не е приложил за двете лица доказателства за притежаван опит в управлението на проекти за изграждане на топлоелектрически централи или централи за производство на топлинна енергия, както и не е попълнил раздел IV, част 4 Критерии за подбор, раздел В :Технически и професионални способности, т.6 от ЕЕДОП с коректно

посочване на длъжността им/ The Commission had found a discrepancy with the requirements of the Assigner stated in point 2.5. Protocol from the work of the Commission on the compliance of the applications with the requirements of the Assigner. In his application the candidate had presented a copy of the diploma for secondary education ESPU with western languages. The document for meeting the level of competences of the project's manager in English and/or German language is not an evidence for fluency in English and/or German language in compliance with the Single European Language Competences Standard – B1 – speaking and understanding. The Commission had requested additional evidences for fluency of the project's managers in English and/or German language in compliance with the Single European Language Competences Standard – B1 – speaking and understanding. The candidate had presented additionally a certificates for fluency in English language to Maria Pavlova Ventsislavova – level Headway Intermediate and to Mila Ogyanova Anastasova – level B2. For both persons had not been pointed what position would they performed. According to Section III, point 1.3 of the Announcement and according to the document Selection criteria (Issue №1), section: Technical and professional abilities, point.2.9 of documentation for participation, the project manager should be fluent in English and / or German as a single European standard - B1 - speaking and understanding. The candidate had not applied for them these two persons proof of possession of experience in managing projects to build power plants or plants for the production of heat, and had not completed Section IV, Part 4 selection criteria section C: Technical and professional abilities, item 6 of EEDOP with correct indication of their positions.

**Орган и срок за обжалване на настоящото решение: Комисия за защита на конкуренцията, не по-късно от 10 дни от получаване на настоящото решение./**Authority and deadline for appeal the decision: Commission on Protection of Competition, not later than 10 days from receipt of the decision

**На основание чл. 43, ал. 1 от ЗОП, настоящото решение да се изпрати в тридневен срок до всички участници/** Pursuant to Art. 43, par. 1 of the PPA, the decision is to be sent to all participants.

**Настоящото решение, както и всички документи, свързани с процедурата, се публикуват на Профила на купувача на възложителя на следния адрес/** This decision, as well as all documents related to the procedure shall be published on the buyer's profile of the contracting authority at the following address: [https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/16\\_TP\\_469-Proektirane\\_i\\_avtorski\\_nadzor\\_upravlenie.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://www.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/16_TP_469-Proektirane_i_avtorski_nadzor_upravlenie.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile)

Въз-  
ASSI

Сим  
/Изп

Simo Georgiev Simov  
/Executive member of the BoD/

Jeanette Petkova Stoitschewa  
/ Deputy-chairman of the BoD/